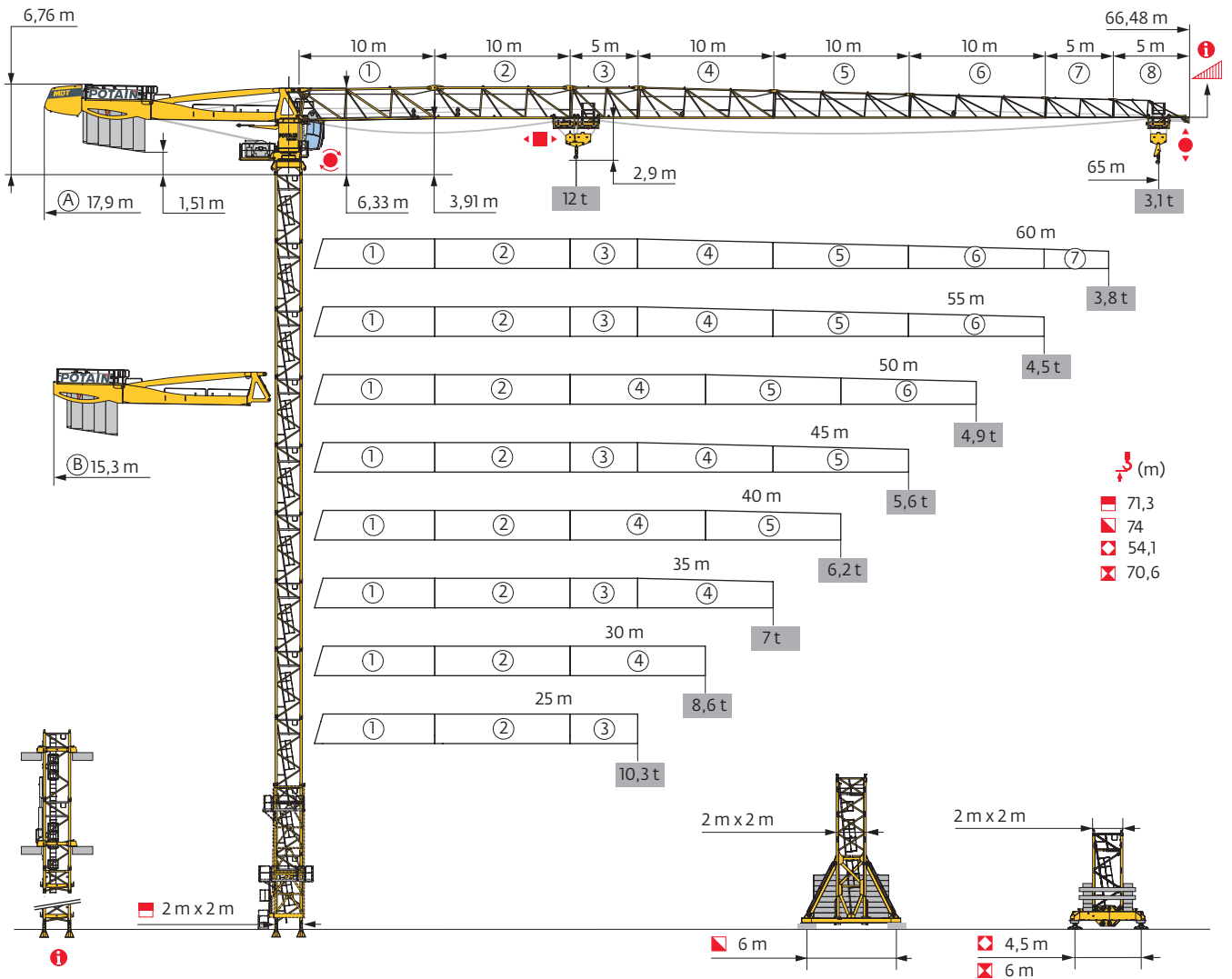


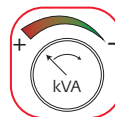
MDT 269 J12



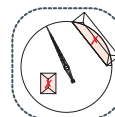
Potain Plus



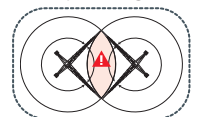
Power Control



Top Site





Top Tracing 3

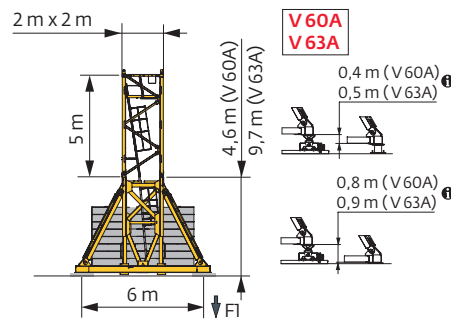
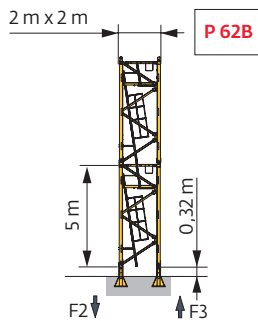


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2 m - P 62B									
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↓ (m)	71,3	71,3	71,3	71,3	69,7	69,7	69,7	69,7	69,7
↓/P _r (m)	71,3	71,3	71,3	71,3	69,7	69,7	69,7	69,7	69,7
3,33 m	0	0	0	0	1	1	1	1	1
	5 m	14	14	14	14	13	13	13	13
F2 (t)	● 187	184	188	185	181	181	190	191	193
	■ 274	274	278	276	271	272	270	269	275
F3 (t)	● 134	131	133	130	125	125	132	133	134
	■ 228	226	230	227	221	222	218	216	222

2 m - V 60A - 									
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↓ (m)	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	67,3	67,3	65,6
↓/P _r (m)	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	67,3	67,3	65,6
3,33 m	0	0	0	0	0	0	2	2	0
	5 m	12	12	12	12	12	11	11	12
F1 (t)	● 103	103	104	104	104	104	110	110	109
	■ 133	132	135	133	137	137	144	143	138

2 m - V 63A - 									
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↓ (m)	72,3	72,3	72,3	74	72,3	72,3	74	74	74
↓/P _r (m)	72,3	72,3	72,3	74	72,3	72,3	74	74	74
3,33 m	2	2	2	1	2	2	1	1	1
	5 m	11	11	11	12	11	12	12	12
F1 (t)	● 122	122	124	125	123	124	129	129	130
	■ 167	166	169	175	171	172	177	176	180



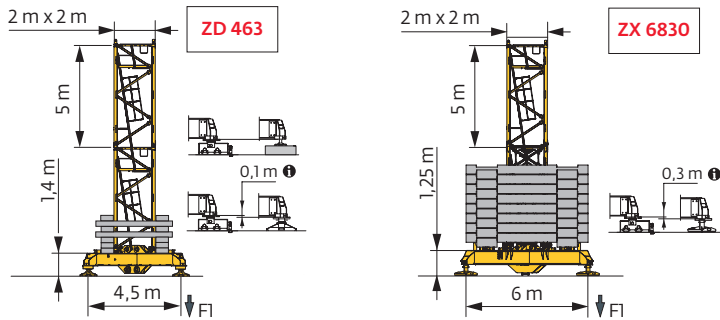
i Accès motorisés : compositions de mât, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2 m - ZD 463 -

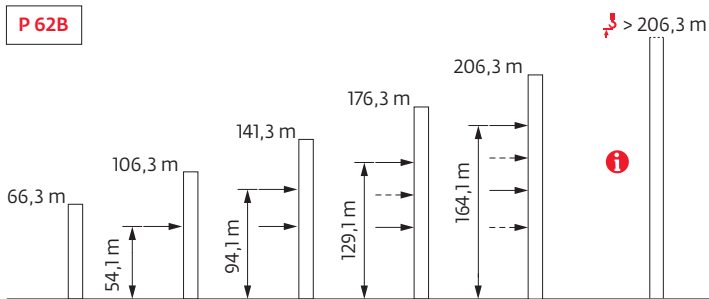
ΔΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
r_{\downarrow} (m)	54,1	54,1	54,1	54,1	52,4	52,4	54,1	54,1	52,4
$r_{\downarrow}/P_{\downarrow}$ (m)	54,1	54,1	52,4	54,1	52,4	52,4	52,4	52,4	52,4
3,33 m	2	2	2	2	0	0	2	2	0
5 m	9	9	9	9	10	10	9	9	10
Fl (t)	● 104	103	104	103	99	100	105	104	103
	■ 122	120	124	121	116	117	124	122	118

2 m - ZX 6830 -

ΔΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
r_{\downarrow} (m)	70,6	70,6	68,9	68,9	68,9	68,9	68,9	68,9	67,3
$r_{\downarrow}/P_{\downarrow}$ (m)	70,6	70,6	68,9	68,9	68,9	68,9	68,9	68,9	67,3
3,33 m	1	1	2	2	2	2	2	2	0
5 m	13	13	12	12	12	12	12	12	13
Fl (t)	● 116	116	113	110	113	113	114	115	111
	■ 156	155	151	148	153	153	151	150	145



Anchages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / нкєра



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

⚖️ (t) / 📏 2 m - V 60A - 🚧

ΔVΔL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
67,3							132	132	
65,6	132	132	132	132	132	132	120	120	132
60,6	108	108	108	96	96	108	96	96	96
55,6	84	72	72	72	72	72	72	72	72
50,6	60	60	48	48	48	48	48	48	48
45,6	48	48	48	48	48	48	36	36	36
40,6	48	48	48	48	36	36	36	24	36
35,6	48	48	48	48	36	36	36	24	24
30,6	48	48	48	48	36	36	36	24	24
25,6	48	48	48	48	36	36	36	24	24
20,6	48	48	48	48	36	36	36	24	24

⚖️ (t) / 📏 2 m - V 63A - 🚧

ΔVΔL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
74							180	180	180
72,3	180	180	180	180	180	180	168	168	168
67,3	144	144	144	144	144	144	144	132	144
62,3	120	120	120	108	120	120	108	108	108
57,3	96	84	84	84	84	84	84	84	84
52,3	60	60	60	60	60	60	60	48	60
47,3	48	48	48	48	48	48	36	36	36
42,3	48	36	36	36	36	36	36	24	36
37,3	36	36	36	36	36	36	36	24	24
32,3	36	36	36	36	36	36	36	24	24
27,3	36	36	36	36	36	36	36	24	24
22,3	36	36	36	36	36	36	36	24	24

⚖️ (t) / 📏 2 m - ZD 463 - 🚧

ΔVΔL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
54,1	120	115	120	115			110	105	
52,4	105	105	105	100	105	105	95	95	100
47,4	90	90	90	90	85	85	85	80	75
42,4	80	80	80	80	75	75	75	65	65
37,4	80	80	75	75	75	75	70	60	55
32,4	80	80	75	75	75	75	70	60	55
27,4	80	80	75	75	75	75	70	60	55
22,4	80	80	75	75	75	75	70	60	55

⚖️ (t) / 📏 2 m - ZX 6830 - 🚧

ΔVΔL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
70,6	161	161							
68,9	151	151	151	141	151	151	141	141	
67,3	141	141	141	131	131	141	131	131	131
62,3	111	111	111	101	111	111	101	101	101
57,3	81	81	81	71	81	81	71	71	71
52,3	61	51	51	51	51	51	51	41	51
47,3	51	41	41	41	41	41	41	31	31
42,3	41	41	41	41	41	41	31	21	31
37,3	41	41	41	41	41	41	31	21	21
32,3	41	41	41	41	41	41	31	21	21
27,3	41	41	41	41	41	41	31	21	21
22,3	41	41	41	41	41	41	31	21	21

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



▼▲▲▲▲ (m)		17	20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
▼▲▲▲▲	↔ 12 t	↔ 6 t										↔											
65	3,1 → 18,9	34,8 - 37,1	12	11,3	10,2	8,8	8,1	7,2	6,6	6	6	5,5	5,2	4,8	4,5	4,1	3,9	3,6	3,5	3,3	3,1	2,95	t
	3,1 → 20,1	36,1 - 38,3	12	12	10,9	9,4	8,6	7,6	7	6,2	6	5,8	5,4	5	4,7	4,4	4,2	3,9	3,7	3,5	3,3	3,1	t P+
60	3,1 → 20,2	37,2 - 39,2	12	12	10,9	9,5	8,7	7,7	7,2	6,5	6	5,9	5,5	5,1	4,8	4,4	4,2	3,9	3,7	3,5			t
	3,1 → 21,2	38,3 - 41	12	12	11,5	10	9,2	8,1	7,5	6,7	6,3	6	5,8	5,3	5,1	4,7	4,5	4,2	4	3,8			t P+
55	3,1 → 20,1	36,9 - 40	12	12	10,8	9,4	8,6	7,6	7,1	6,4	6	6	5,6	5,2	5	4,6	4,4	4,2					t
	3,1 → 21,1	39,7 - 43	12	12	11,5	10	9,2	8,2	7,7	6,9	6,5	6	6	5,7	5,4	5	4,8	4,5					t P+
50	3,1 → 20	35,9 - 38,6	12	11,9	10,7	9,3	8,5	7,5	6,9	6,2	6	5,8	5,5	5,1	4,8	4,5							t
	3,1 → 20,7	38,7 - 42	12	12	11,3	9,8	9	8	7,5	6,7	6,3	6	6	5,5	5,3	4,9							t P+
45	3,1 → 20	36,2 - 39	12	12	10,8	9,3	8,5	7,5	6,9	6,2	6	5,8	5,5	5,1									t
	3,1 → 20,9	39,1 - 42	12	12	11,4	9,9	9,1	8,1	7,5	6,8	6,4	6	6	5,6									t P+
40	3,1 → 20,6	38,2 - 40	12	12	11,2	9,7	8,9	7,9	7,4	6,6	6,2	6											t
	3,1 → 21,8		12	12	11,9	10,3	9,5	8,5	7,9	7,1	6,7	6,1											t P+
35	3,1 → 20,1		12	12	10,9	9,4	8,7	7,7	7,1	6,4													t
	3,1 → 21,2		12	12	11,5	10,1	9,3	8,3	7,7	6,9													t P+
30	3,1 → 20,8		12	12	11,3	9,8	9	8															t
	3,1 → 21,9		12	12	11,9	10,4	9,6	8,5															t P+
25	3,1 → 20,5		12	12	11,1	9,7																	t
	3,1 → 21,6		12	12	11,8	10,3																	t P+

$\text{↔} = \text{↔} - 0,53 \text{ t max.}$

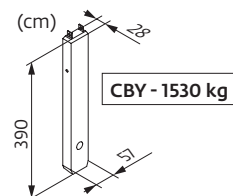
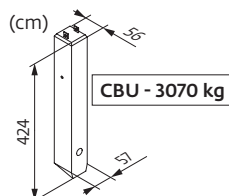
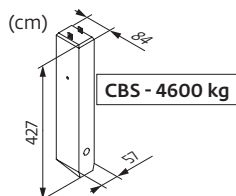


▼▲▲▲▲ (m)		17	20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
▼▲▲▲▲	↔ 12 t	↔ 6 t										↔											
65	2,4 → 19	35,1 - 35,4	12	11,4	10,3	8,9	8,2	7,2	6,7	6	5,7	5,2	4,8	4,4	4,1	3,8	3,6	3,3	3,1	2,95	2,8	2,6	t
	2,4 → 20,2	36,4 - 36,5	12	12	11	9,5	8,6	7,6	7	6,3	5,9	5,4	5,1	4,7	4,4	4	3,8	3,6	3,4	3,2	3	2,8	t P+
60	2,4 → 20,3	37,6 - 37,5	12	12	11	9,6	8,8	7,8	7,2	6,5	6,1	5,6	5,2	4,8	4,5	4,1	3,9	3,6	3,4	3,2			t
	2,4 → 21,3	38,6 - 39,1	12	12	11,6	10,1	9,2	8,2	7,5	6,8	6,3	5,8	5,5	5	4,8	4,4	4,2	3,9	3,7	3,5			t P+
55	2,4 → 20,2	37,2 - 38	12	12	10,9	9,4	8,7	7,7	7,1	6,4	6	5,7	5,3	4,9	4,7	4,3	4,1	3,9					t
	2,4 → 21,2	40 - 40,5	12	12	11,5	10,1	9,3	8,3	7,7	7	6,6	6	5,8	5,4	5,1	4,7	4,5	4,2					t P+
50	2,4 → 20,1	36,2 - 37	12	12	10,8	9,3	8,5	7,5	7	6,3	6	5,5	5,2	4,8	4,5	4,2							t
	2,4 → 20,8	39 - 39,7	12	12	11,3	9,9	9,1	8,1	7,5	6,8	6,4	5,9	5,7	5,2	5	4,6							t P+
45	2,4 → 20,1	36,5 - 37,3	12	12	10,8	9,4	8,6	7,6	7	6,3	6	5,5	5,2	4,8									t
	2,4 → 21	39,4 - 40,2	12	12	11,4	10	9,2	8,2	7,6	6,9	6,5	6	5,7	5,3									t P+
40	2,4 → 20,7	38,5 - 39,3	12	12	11,3	9,8	9	8	7,4	6,7	6,3	5,9											t
	2,4 → 21,8		12	12	11,9	10,4	9,6	8,5	8	7,2	6,8	6,2											t P+
35	2,4 → 20,2		12	12	10,9	9,5	8,7	7,7	7,2	6,5													t
	2,4 → 21,3		12	12	11,6	10,2	9,3	8,3	7,8	7													t P+
30	2,4 → 20,9		12	12	11,3	9,9	9,1	8,1															t
	2,4 → 22		12	12	12	10,5	9,6	8,6															t P+
25	2,4 → 20,6		12	12	11,2	9,7																	t
	2,4 → 21,7		12	12	11,8	10,3																	t P+

$\text{↔} = \text{↔} - 0,17 \text{ t max.}$





Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

▼▲▲▲▲	▼▲▲▲▲ (kg) (+/- 5%)			▨		▨		▨	
	↔↔	↔	↔↔↔↔	4600 kg	1530 kg	▨ (kg)	3070 kg	1530 kg	▨ (kg)
65 m	12450	12140	12525	5	1	24530	7	2	24550
60 m	12170	11870	12230	5	1	24530	7	2	24550
55 m	11860	11560	11920	5	0	23000	7	1	23020
50 m	10910	10610	10970	4	1	19930	6	1	19950
45 m	11040	10740	11100	4	1	19930	6	1	19950
40 m	10090	9790	10150	4	0	18400	6	0	18420
35 m	9940	9640	10000	3	2	16860	5	1	16880
30 m	9110	8810	9170	3	1	15330	5	0	15350
25 m	8620	8320	8680	3	0	13800	4	1	13810

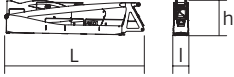

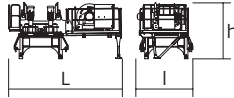
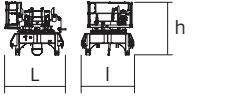
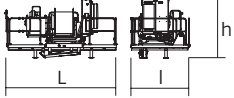

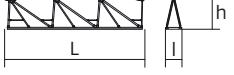

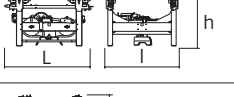

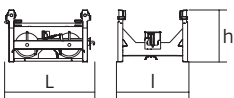
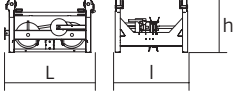
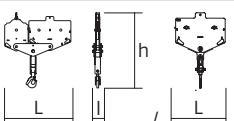


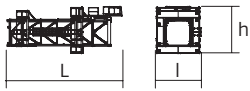
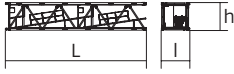
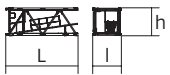
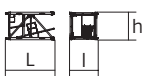
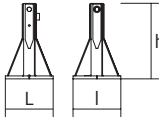
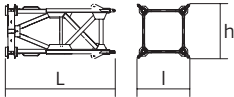
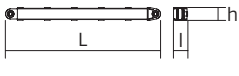
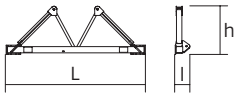
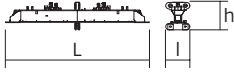
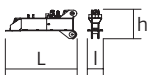
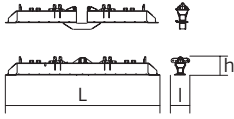
Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
 dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

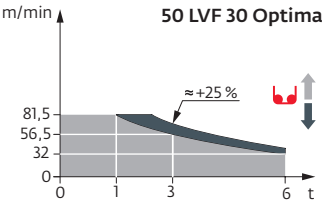
Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  65 m -  -  -  50 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		11 11	1,17 1,17	2,47 2,47	8715 8450
Mât-cabine + cabine / Kabinenmast + Kabine Cab mast + cab / Mástil-cabina + cabina Portaralla superiore + cabina / Tramo-cabina + cabina Секция мачты кабины + кабина		4,9	2,22	2,49	5300
Pivot + treuil de levage (+ câble) / Krankopf + Hubwerk (+ Seil) Towerhead + Hoisting winch (+ rope) Pivote + Mecanismo de elevación (+ cabo) Portaralla + Argano di sollevamento (+ fune) Pivot + Guincho de elevação (+ cabo) Секция поворотной части + Подъемная лебедка (+ канатом)		5,14	2,51	2,76	8475
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		2,83	2,46	2,47	5300
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		4,27	2,3	2,32	4500
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,82	1,72	2,7	3520
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		② 10,31 ④ 10,22 ⑤ 10,24 ⑥ 10,19	1,2 1,2 1,2 1,2	2,42 2,39 2,1 1,83	2420 1560 1235 795
Elément de flèche / Auslegerement jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		③ 5,27 ⑦ 5,09 ⑧ 5,09	1,2 1,2 1,2	2,39 1,53 1,39	960 310 220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,87	1,51	1,05	400
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,19	0,43	2,31	455
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,57	1,51	0,98	210
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,7 1,86	1,51 1,51	1,03 0,98	245 236
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,65 1,09	0,22 0,27	1,78 1,62	450 265

Рулоне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
T 61		10,83	4,14	4,47	9700
K 649B KM 649E		10,23 10,29	2,07 2,03	2,03 2,03	5290 4850
KR 649A KRMT 649A K 649A KMT 649A		5,23 5,23 5,23 5,23	2,1 2,1 2,07 2,07	2,08 2,08 2,03 2,03	3250 3050 2805 2570
K 649C KMT 649C KRMT 649C		3,57 3,57 3,57	2,07 2,07 2,1	2,03 2,03 2,08	1985 2060 2450
Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		0,65	0,65	1,27	295
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chassis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		5,01 10,02	2,41 2,41	2,41 2,41	4390 7485
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		4,51 4,51	0,29 0,33	0,29 0,33	420 515
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		6,7 6,7	0,7 0,7	2,31 2,31	1600 1850
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		7,65	1,17	1,36	3585
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		3,41	0,7	1,35	1655
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		9,1 9,1	0,76 1,12	1,48 1,1	5445 5265

400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz											ch - PS hp	kW		
	400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz	50 LVF 30 Optima	m/min	32	41	56,5	81,5	16,5	21,5	29,5	41	50	37	337 m
			t	6	4,5	3	1	12	9	6	2,3			
	400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz	75 HPL™ 30	m/min	44	57,5	82	140	220,5	23	30	43,5			
			t	6	4,5	3	1,5	0,2	12	9	6	3	0,8	845 m
480 V - 60 Hz	90 HPL™ 30	m/min	53,5	69,5	99,5	143	220,5	27,5	36,5	52,5	74,5	110		
			t	6	4,5	3	1,5	0,2	12	9	6	3	0,8	
		6 DVF 4 Optima	m/min	0 → 50 (12 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t)								5,5	4	m/min
	400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz	RVF 162 Optima+	tr/min U/min rpm	400 V - 50 Hz : 0 → 0,8 480 V - 60 Hz : 0 → 0,9								2 x 7,5	2 x 5,5	



	IEC 60204-32	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	50 LVF : 58 → 38 kVA 75 HPL™ : 78 → 48 kVA	
480 V (+6% -10%) 60 Hz	50 LVF : 58 → 38 kVA 90 HPL™ : 90 → 54 kVA	

	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reações em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reações fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camión 13,4 m	Camião 13,4 m	Рзусовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control, регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

